

Секция «Имя собственное в современных лингвистических исследованиях»

Топонимы шведского происхождения в США: социолингвистический аспект

Научный руководитель – Абрамова Елена Ивановна

Голубева Анастасия Сергеевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный областной университет, Москва, Россия

E-mail: nastia.anastago@yandex.ru

Топонимика, которая представляет собой раздел ономастики, изучает «географические названия (топонимы), их функционирование, значение и происхождение, структуру, ареал распространения, развитие и изменение» [Нерознак: 515-516]. Как имя собственное топоним имеет внешнюю (в плане выражения) и внутреннюю (в содержательном плане) части, в каждой из которых отображены результаты человеческого познания. Значение топонима складывается из комплекса информации как лингвистического, так и экстралингвистического характера.

Номинация географических объектов начинается с обозначения доминирующего признака, который определяет выбор имени и объясняет причину появления топонима. Единственными во всём мире считаются признаки номинации по связи с человеком и географическими условиями. Из процедуры номинации географических объектов можно выделить два процесса, связанных между собой: выделение объекта, который подлежит номинации, и выбор самого названия. Отсюда следует вывод о том, что у топонима есть две основные функции: адресно-указательная и номинативная. Так, спецификой топонимов можно назвать выражение называемого объекта. Причины номинации забываются и утрачиваются с течением времени, а топонимика объектов сохраняется.

Топонимы - это своеобразные социальные знаки, отражающие среду и время, в которых они появляются. Они устойчивы к изменениям и, переживая столетия, являются ценным источником информации для учёных. Топонимы отражают взгляды народов, которые проживают на определённой территории, на мир, консервируют в своей форме язык прошлых эпох, поскольку в топонимах могут сохраняться архаизмы, они зачастую восходят к языкам народов, заселявших территорию много столетий назад. Историки используют исследования топонимов, чтобы выяснить, как осваивались земли, какие народы и когда жили на тех или иных территориях, существовали ли какие-либо связи между разными народами, какие изменения происходили в жизни людей в разные эпохи.

Топонимия США представляет значительный материал, позволяющий описать этапы и процесс заселения материка представителями разных европейских этносов. Остановимся на вкладе шведской культуры и шведского языка в топонимию США.

В течение столетия с 1830 по 1930 более миллиона шведов переселились в США. Они принимали участие в освоении Запада США и поселились во многих штатах. Шведские общины были многочисленными, они использовали шведский язык в коммуникации, поэтому смогли внести заметный вклад в американскую топонимию. Двигаясь на запад в XIX веке шведские колонисты прошли Миннесоту, Айову, Небраску, Канзас, оставив шведские топонимы. В начале XX века шведские эмигранты селились уже в городах и по этой причине практически не оставили следа в американской топонимии.

Otto Robert Landelius, автор исследования *Swedish Place Names in North America*, в первой половине XX века выявил более 1000 топонимов, обусловленных эмиграцией шведов в США. Он выделил следующие социолингвистические особенности таких топонимов:

1) Они характерны для небольших поселений, в которых, очевидно, проживала шведская община.

2) Применяются преимущественно к таким географическим объектам, как озера, небольшие реки и горы.

В целом, расположение шведско-американских топонимов отражает расселение шведских общин. Так, в Миннесоте Ланделиус обнаружил 45 таких топонимов, а в Айове всего три. Позднее исследователи выявили, что в Миннесоте присутствует четверть всех американских топонимов шведского происхождения, поскольку именно в этом штате находилось наибольшее количество эмигрантов из Швеции. В Миннесоте расположены *Dahlgren, Karlstad, Skane, Stockholm, Swede Lake, Malmo, Blomskog*, в Пенсильвании *Christiana, Governor Printz Park, Queen Street, Swede Hill, Swedeland, Swedetown, Upland, Upsala*, в штате Иллинойс местечко *Bishop Hill*, церковь *Jenny Lind Church* и город *Gavle*.

Группу шведско-американских топонимов можно представить в таких категориях:

1) Трансплантированные в США как знак ностальгии по месту проживания, городу или деревне, откуда прибыли шведские эмигранты. К таким топонимам относятся *Stockholm* (Южная Дакота), *Smolon* (Канзас), *Erdahl* (Миннесота), *Malmo* (Миннесота, Небраска), *Borgholm, Eksjö, Gavle* (Иллинойс). Интересным представляется составной топоним *Gotaholm* в штате Миннесота, получивший название от *Gota* (от *Gotaland*) и *holm* (от *Stockholm*). Поселение *Ostmark* основано шведскими эмигрантами из местечка *Östmark* в шведской провинции *Värmland*.

2) Культурно-этнические имена - это топонимы, основанные на антропонимах, идеях, исторических событиях, мифах с ярко выраженной этнической окраской, которые перенесены на новый континент как средство шведской идентификации и как знак гордости и причастности к шведской культуре: *Gimli, Viking, St. Olaf, Jenny Lind, Christiana*.

3) Следует отметить, что нельзя полностью шведскими топонимами считать названия *Swede Creek, Governor Printz Park, Queen Street, Swede Hill, Swedeland, Swedetown, Bishop Hill* и другие, поскольку они связаны со Швецией только экстралингвистически, напоминая о шведской миграции, но образованы от английских слов по моделям английского языка.

Итак, шведский след в топонимии США обнаруживается локально, отражая перемещение шведских эмигрантов. Шведско-американская топонимия представлена трансплантированными топонимами, перенесенными культурно-историческими именами и построенными по моделям английского языка топонимами со шведской отнесенностью.

Источники и литература

- 1) Нерознак А.П. Топонимика // Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990.